



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1774

PAS

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

Ingararsi a partito. Enganar-se resolutamente, enganar-se inteiramente: *Toto errare celo.*
Partito. Occasão, ou tratado de Matrimonio.
Pulcella che non trova partito. Virgem, donzella, que não acha com quem case, ou com quem ninguém quer casar.
Femmina di partito. Meretriz, mulher mundana, pública, puta, má mulher.
Partito. Convensão, acordo, ajuste, que fazem os jogadores entre si. Termo de jogo.
Il giuoco vinto a partito. Jogo, ganho com dâvida, com incerteza.
Essere a mal partito. Estar em máo estado.
Ritrovarsi a mal partito. Achar-se em algum aperto, em fragrante perigo, estar muito apertado.
PARTITO. adj. m. TA. f. Partido, dividido, separado, distinguido.
Partito. Repartido, distribuido.
Partito. Partido, apartado, ido.
PARTITORE. v. m. Repartidor, o que faz as partes, distribuidor, repartidor.
Partitore. Partidor, repartidor, divisor, aquelle numero, que divide outro numero.
Il tre è partitore del nove. Tres he o numero partidor de nove. Termo de Arithmetica: *Numerus ternarius est mensura novenarii.*
Partitore. Aquelle, que parte, que se aparta, que se ausenta, que se separa.
Partitore. Amotinador, o que mette inimizadas, que faz desuniões.
Partitore. Aquelle, que separa, e aparta os metaes. Termo Quimico.
Acqua da partitori. Agua forte, o liquido de que se serve para fazer esta tal operação.
PARTITUZZO. dim. m. DI PARTITO. Conselheirozinho, pequena deliberação.
PARTIZIONE. f. f. Partição, divisão.
Partizione. Partição, repartição, a ultima regra das quatro primeiras da Arithmetica, que divide hum grande numero por hum pequeno.
Partizione. Repartição, distribuição.
PARTO. f. m. Parto, a creatura parida, o feto, o filho de huma mulher.
Parto. Parto, a acção de parir.
Stare, o Essere in parto. Estar de parto, diz-se daquelle tempo, em que as mulheres estão na cama depois do parto.
Nascere, Produrre a un parto. Nascer, produzir de hum parto; diz-se de dous gêmeos nascidos de hum parto.
Parto. no fig. Parto, produção.
Donna di parto. Mulher de parto, que pario de pouco tempo.
Stare, o Essere in parto. no fig. Estar todo mettido em hum mar de delicias: *Delicis distuere.*
Fare il parto. Estar parida na cama, estar na cama depois do parto.
Morire di parto, o sopra parto. Morrer de parto, ou sobre parto: *Puerperio mori.*
PARTORIENTE. p. a. e f. f. Parturiente, que está de parto, parindo.
PARTORIRE. v. n. FARE IL BAMBINO. Parir, dar, deitar ao Mundo hum filho.
Donna che sta per partorire. Mulher de parto, que está para parir.
Aver voglia di partorire. Ter as dores, vontade de parir.
Morire sopra partorire. Morrer sobre parto. Aqui neste exemplo se põe o infinito em lugar do nome verbal Parto, porque mais communmente se diz *Morir sopra parto.*
Partorire. no fig. Causar, produzir.
Partorire letizia, odio, sospetto. Causar, produzir, motivar alegria, odio, suspeita.
PARTORITO. adj. m. TA. f. Parido, dado, deitado ao Mundo.

Partorito. no fig. Causado, produzido, motivado.
PARTORITRICE. v. f. Mulher, que está de parto.
PARTURIRE. v. PARTORIRE.
*** PARVENTE.** } v. } APPARENTE.
*** PARVENZA.** } v. } APPARENZA.
** Parvenza.* } } *Pocchezza.*
*** PARVIDECENZA.** f. f. Falta de decencia, pouca decencia, pouco decóro, pouca attenção, pouco respeito.
*** PARVIFICARE.** v. a. Diminuir, fazer pequeno, attenuar.
*** PARVIFICATIVO.** adj. m. VA. f. Diminutivo, que diminue, que faz mais pequeno.
*** PARVIFICAZIONE.** f. f. Diminuição, a acção de diminuir.
*** PARVIFICENZA.** f. f. Falta, defeito, ou o contrario de magnificencia.
*** PARVIFICO.** adj. m. CA. f. Avarento, vil, furdido, efcaço, mesquinho, contrario de magnifico. Pal. Lat.
PARVIPENDERE. v. a. Estimar pouco, fazer pouco caso, desprezar.
PARVISSIMO. sup. m. MA. f. DI PARVO. Parvissimo, muito pequeno. Pal. Lat.
Parvissimo. Humildissimo, muito abjecto, desprezadissimo, muito vil.
PARVITÀ. } Parvidade, pequenez, pouquidade. Pal. Lat.
PARVITÀDE. }
PARVITÀTE. f. f. }
*** PARVO.** adj. m. VA. f. Parvo, pequeno, que tem pouca estensão. Pal. Lat.
** Parvo.* no fig. Vil, abjecto, humilde, desprezado.
PARVOLETTO. dim. m. TA. f. DI PARVOLO. Rapazinho pequeno, criança pequena, menino pequeno.
PARVOLEZZA. f. f. Infancia, baixa idade, meninice, idade de rapaz, de menino.
PARVOLINO. dim. m. NA. f. DI PARVOLO. Menino pequeno, criança pequena, rapaz pequeno.
PARVOLO. dim. m. LA. f. Rapaz, menino, criança de pouca idade.
PARVITÀ. f. f. Apparencia, vista, representação.
Parvità. Apparição.
PARVUTO. adj. m. TA. f. Parecido, visto, semelhante.
Parvuto. Aparecido, manifestado, manifesto.
PARVULO. v. PARVOLO.
PARZIALE. adj. m. f. Parcial, faccionario, inclinado para huma das partes, favoravel, apaixonado por alguém, ou por alguma parte, fautor, conspirante: *Studiosus partium.*
PARZIALEGGIARE. v. n. Parcializar, ser parcial, ter parcialidade, favorecer, seguir o partido de alguém.
PARZIALISSIMO. sup. m. MA. f. Muito parcial, apaixonadissimo por alguma das partes.
PARZIALITÀ. } Parcialidade, facção, partido, divisão, favor, pre-
PARZIALITÀDE. } }
PARZIALITÀTE. f. f. } occupação, affecto, inclinação, affeição pelos interesses de alguém, o abstracto de parcial.
PARZIALMENTE. adv. Parcialmente, como parcial, com parcialidade.
*** PARZIONABILE.** }
*** PARZIONALE.** }
*** PARZIONAVOLE.** } v. PARZIALE.
*** PARZIONEVOLE.** }
*** PARZONIÈRE.** }

P A S

PA SCENTE. p. a. m. f. Que pasta, pastando.
PASCERE. v. a. Apascentar, pastorear, levar a pastar, dar de comer aos animaes.
Pascere. no fig. Sustentar, alimentar.

Pascere gli occhi del tormento altrui. Deleitar-se em ver o tormento de alguém.

Pascer l'animo della pittura. Recrear o espirito, entreter o animo em estar vendo pinturas.

PASCERE. v. n. Pastar, comer a herva, apascentar-se, fallando-se dos animaes.

PASCERSI. v. n. p. Alimentar-se, nutrir-se, sustentar-se.

Pascersi la vista. Recrear-se, divertir-se a vista.

Io mi pasco di lagrime. Eu sustento-me em lagrimas.

Pascersi di speranza. Alimentar-se com a esperança.

Pascersi di ragionamenti come il cavallo del cielo. Sustentar-se em pensamentos com a vã esperança de que alguma cousa saia como se deseja; diz-se daquelles, que devendo trabalhar pela confecção de alguma cousa, lhes parece que basta o terem sobre ella discorrido: *Verbis factisum esse.*

Pascersi di rugiada come } *Pascersi di ragio-*
le stanne di monte morello. } *namenti.*

Pascersi di aria di vento, o simile. Sustentar-se, alimentar-se em ar, em vento, contentar-se com a apparencia das cousas, sem cuidar na substancia dellas: *Vanis rebus, & inanibus sumentis pasci.*

PASCIETOLA. adj. m. f. Louco, estólido, nescio, estúpido, infípido, fátuo, tardo.

PASCIMENTO. f. m. Pasto, sustento, apascentamento; a acção de apascentar, ou de se apascentar.

Pascimento. Pastagem, pasto, lugar, em que pastão os animaes.

Pascimento. no fig. Divertimento, recreio, pasto; aquillo, que nutre, e diverte ou os sentidos do corpo, ou as potencias da alma.

PASCIÓNIA. f. f. Pastagem, pasto, quantidade de cousas de comer, abundancia de viveres.

Trovar buona pasción. Achar bem que comer.

Pasción. no fig. Bom ganho, grande lucro, commodidade, ventagem.

* PASCIPÉCO. f. m. O membro viril. Palavra chula.

PASCITORE. v. m. Pastor, o que apascenta, e conduz o gado.

PASCITRICE. v. f. Pastora, a que apascenta, e guarda o gado.

PASCIUTO. adj. m. TA. f. Apascentado, nutrido, alimentado, sustentado, farto, faziado.

Ben pasciuto. Bem alimentado.

Esser pasciuto di riguardar. Estar farto, satisfeito de olhar, de ver.

PASCO. f. m. Pasto, pastagem.

PASCOLANTE. p. a. m. f. Que apascenta, apascentando.

Pascolante. no fig. Que alimenta, e nutre, alimentando.

PASCOLARE. v. a. Apascentar, pastorear, conduzir, levar o gado a pastar.

Pascolare. no fig. Alimentar, nutrir, sustentar.

PASCOLARE. v. n. Apascentar-se, comer.

PASCOLARSI. v. n. p. Nutrir-se, fartar-se, alimenttar-se, faciar-se, sustentar-se.

PASCOLO. f. m. Pasto, pastagem, lugar cheio de herva, onde pastão os animaes.

Condurre, Menare il bestiaie al pascolo. Pastorear, apascentar, conduzir, levar o gado a pastar.

Pascolo. no fig. Nutrição, pasto, alimento, sustento, a acção de alimentar.

* PASMO. v. SPASMO.

PASMÓDICO. adj. m. CA. f. Convulvivo, de convulsão. Termo de Medicina.

PASQUA. f. f. Pascoa, isto he. Passagem, festa solemne, que os Judeos celebravão em memoria do seu livramento do cativoiro do Egypto. Palavra Hebraica.

Pasqua. Pascoa, festividade solemne, que se celebra entre os Christãos em memoria da Ressurreição de Jesus Christo Salvador dos homens.

Dar la mala Pasqua. Atormentar, affligir, molestar, vexar, inquietar: *Vexare.*

Aver la Pasqua in Domenica. Prov. Ser a Pascoa ao Domingo, ser aquillo, que se deseja; acontecer alguma cousa conforme o nosso desejo.

Pasqua. Algumas vezes he huma qualidade de imprecação, e de praga.

PASQUALE. f. m. Pascoal, nome proprio de hum homem.

PASQUALE. adj. m. f. Pascal, ou Pascoal, pertencente á Pascoa.

PASQUARE. v. n. Celebrar a festividade da Pascoa.

PASQUARECCIO. v. PASQUALE. Pascal, pertencente á Pascoa. Termo Ecclesiastico.

PASQUARIELLO. f. m. Personagem bufa, e graciosa, que ha pouco tempo que os Napolitanos introduzirão no Theatro Comico, e nas festividades Baccanaes.

PASQUILLO. f. m. } Pasquim, sátira, escrito in-

PASQUINATA. f. f. } famatorio, e injurioso, que se affixa em huma estatua, que ha em Roma, chamada Pasquim: *Carmen probrosum.*

Fare una pasquinata. Fazer hum pasquim.

PASQUINESCO. adj. m. CA. f. Pertencente ao pasquim.

PASQUINO. f. m. Pasquim, nome de huma estatua, que ha em Roma, onde se affixão os pasquins, as sátiras, os escritos infamatorios.

Pasquino. Pasquino, nome proprio de hum homem.

PASSÁBILE. adj. m. f. Passavel, que pôde passar, ou que se pôde passar.

PASSACCIO. augm. DI PASSO. Hum grande passo, huma grande passada.

PASSACUORE. f. m. Afflicção, cuidado, molestia, agonia, cousa, que fere, e passa o coração.

PASSAGALLO. f. m. Qualidade de dança, e de som, que a acompanha.

PASSAGGETTO. dim. m. DI PASSÀGGIO. Passagemzinha, tranfito pequeno, lugarzinho, por onde se passa.

PASSAGGIÈRE. f. m. RA. f. } Passageiro, que se

PASSAGGIÈRO. f. m. RA. f. } transporta de hum lugar para outro, viador, caminhante, viageiro.

Passaggiere. Estrangeiro, forasteiro.

PASSAGGIÈRE. adj. m. RA. f. } Passageiro, tranfito-

PASSAGGIÈRO. adj. m. RA. f. } ro, que dura pouco.

PASSÀGGIO. f. m. Passagem, caninho, tranfito; a acção de passar.

Pasàggio. Passagem, caminho, lugar, por onde se passa.

Dar il passaggio ad un' armata ne' suoi stati. Dar licença para passar hum Exercito pelos seus Estados; dar passagem a hum Exercito nos seus Estados.

Serrar, Impedir il passaggio a qualcheduno. Fechar, impedir, tapar a passagem a alguém, embarçar que passe.

Pasaggio. Imposto, tributo, que se paga, passando-se por huma estrada, por huma barca.

Pasaggio di nave. Passagem, frete, que se paga a huma não pela passagem.

Pasaggio. Passagem, passar com o canto mais notas debaixo de huma só syllaba, cujo intervallo, ou consonancia, sendo agradavelmente, e com bom gosto disposta, forma huma bella harmonia. Termo de Musica.

Pasaggio. Passagem, obito, a morte, partida, que se faz da vida mortal para a eterna.

PASSAMANO. f. m. Passamane, ou galão, qualidade de guarnição, com que se adornão os vestidos.

Passaman che tiene legato il ferraiolo al collo. Cordão, com que se prende a capa ao pescoço.

PASSAMENTO. f. m. Passagem, tranfito, a acção daquella, que passa.

Passamento. Passagem, lugar, por onde se passa.

Passamento. Desvio, a acção de evitar.

Le quali cose senza passamento di noia non credo che passano intervenire. As quaes coufas sem se evitar o fustio não podem intervir.

PASSAMMEZZO. f. m. Qualidade de dança.

PASSANTE. p. a. m. f. Passageiro, passante, que passa, caminhante, viajero.

Passanti. Passadores, parte das redeas das bestas, que se passão pelas fivelas.

PASSAPENSIERO. f. m. Passatempo, divertimento, recreação.

PASSAPORTO. f. m. Passaporte, carta, patente de hum Príncipe para dar liberdade a hum particular de entrar, e de sahir nas suas terras, e dominios.

PASSARE. v. a. e n. Passar, atravessar algum paiz, fazer passagem de hum lugar para outro. Este verbo significa movimento por lugar, e tem varios significados, os quaes se declarão nas suas locuções, e frases.

Passare un luogo. Passar algum lugar.

Passare in mare. Atravessar, passar o mar: *Transfretare.*

Il passar sul mare. A passagem, que se faz pelo mar: *Transretatio.*

Passare a guarzo il fiume. Vadear, passar hum rio a vão.

Passar il fiume. Passar o rio.

Passar il fiume a nuoto. Passar hum rio a nado.

Passar il fiume a piedi, o a cavallo. Passar o rio a pé, ou a cavallo.

Passar avanti ad alcuno. Passar adiante a alguém; avançar-se a alguém no caminho: *Antevertere aliquem.*

Passar da banda o banda. Furar, passar de banda a banda, varar, atravessar.

Passar il tempo. Passar o tempo, divertir-se, recrear-se.

Il Tevere passa il fondo della valle. O Tibre passa, corre pelo fundo do valle.

La Senna passa per Parigi. O rio Senna passa, corre pela Cidade de Paris.

Passar la strada. Passar a estrada, atravessar.

Passar in un luogo. Passar algum lugar.

Passar il comandamento d' uno. Transgredir, passar, exceder, violar, infringir, quebrar as ordens de alguém.

Passare. Passar, o que se costuma dizer do tempo, e de todas as coufas, que durão pouco.

Il tempo passa. O tempo passa, corre, voa.

Il duolo passa. A dor, o sentimento passa.

La pioggia passa. A chuva passa, acaba de chover.

Passa come ombra, la gloria di questo Mondo. Passa como sombra a gloria deste Mundo.

Passano i piaceri. Os deleites, os appetites passão.

Passerà questo male. Passará este mal; este mal ha de passar.

Passar i tempo. Passar o tempo, divertir-se, recrear-se; gastar o tempo em algum divertimento.

Passar la notte. Passar, gastar a noite.

Passar la sua vita, i giorni, gli anni nell' oscurità, nello studio, nell' ocio. Passar, gastar a sua vida, os dias, os annos nas trévas, no estudo, no ocio.

Passar i suoi giorni con più riputazione che fortuna. Passar os seus dias, viver com maior reputação, do que com fortuna.

Passar la sua gioventù nei piaceri, in ogni sorta di intemperanza. Passar, gastar a sua mocidade nos prazeres, nos deleites, e em toda a qualidade de intemperança: *Latam voluptatibus adolescentiam agere.*

Passar allegrementemente la giornata. Passar alegremente o dia, sem cuidar no futuro.

Passerà male il suo tempo. Passará mal o seu tempo: *Duras dabit, male illi erit.*

La passa bene. Vai-me bem.

Passarsela bene. Ir-lhe bem, acontecer bem alguma coufa, estar bem.

Passar qualche cosa con silenzio. Passar em silencio, callar alguma coufa.

Passar la vita nelle selve. Passar a vida nas selvas, viver nos bosques, nos matos.

Passar noia, malinconia, e simili. Depôr, laçar fóra o enfado, a tristeza, a melancolia, &c.

Passare di bellezza di sapere, e simili. Avançar, vencer, superar na belleza, na sabedoria, &c.

Passava tutti gli altri nella mariniera. Excedia, levava vantagem a todos os outros na nautica, na marinagem, na sciencia da navegação: *Rerum nauticarum scientia ceteros antecederat.*

Passare di vita. } Morrer, espirar, dar o

Passare assolutamente. } ultimo suspiro, exhalor o espirito.

Tra queste parole passò. Entre estas palavras morreo, espirou.

È passato. Morreo, espirou: *E vivis abiit, animam efflavit.*

Passare uno. } Atravessar, varar, passar de

Passar fuora fuora. } parte a parte alguém; pene-

Passare da banda a banda. } trar todo hum corpo de huma superficie a outra.

Passare i nemici a fil di spada. Passar os inimigos ao fio da espada: *Hostes ad internectionem cadere.*

Passar due fili per un ago. Enfiar dous fios em huma agulha.

Passare. Penetrar, passar além, furar.

Passar oltre i termini della vergogna. Passar além, exceder os termos da vergonha.

Passar oltre i termini della ragione. Passar, exceder os limites da razão.

Passare in giudicato checchessia. Não se poder duvidar mais de alguma coufa, passar como auto julgado.

Quest' era una cosa passata in giudicato. Isto era huma coufa certissima; era huma coufa, em que não podia haver duvida alguma.

Passarsi. Passar-se, desembarçar-se.

Passarsi. Aquietar-se, deicançar-se, focegar.

Passarsi. } Passar-se em silencio, tacitamente.

Passarsi. Livrar-se, eximir-se.

Mi passero. Me desembarçarei, livrar-me-hei.

Passarsi d' una cosa. Contentar-se com alguma coufa, estar contente com alguma coufa.

Passarsi di poco. Contentar-se, estar contente com alguma coufa: *Contentum esse parvo.*

Io me la passo con un solo servidore. Eu passo, eu contento-me, sirvo-me com hum só criado.

Bisogna passarsi di ciò che si truova. He preciso contentar-se com aquillo que se acha.

Monietamente passare. Tratar alguém com doçura, proceder sem rigor.

Passare con pazienza la grandezza de' mali. Tolerar, soffrer, levar com paciencia a grandeza dos males.

Passarsi per non ne far moto. Dissimular, callar, passar em silencio.

Passare. Tolerar, soffrer, supportar.

Passar le scritte, e le suppliche. Passar alguma escriptura, approvar, conceder as graças.

Passare a grado, o ordine, o adunanza. Ser, estar admittido, associar-se, aggregar-se, ser escolhido, eleito para alguma sociedade.

Passare a onori. Passar, ser admittido.

Passar a grado di Medico. Doutorar-se, formar-se em Medicina, tomar o grão de Doutor em Medicina.

Passare o chiusi occhi che che sia. Não advertir, não tomar sentido em alguma coufa.

Passare i termini. Passar, exceder os limites; não se contentar.

Passare una cosa. Conceder, dar, permitir, passar alguma coufa.

Passar per bardotto. Modo baixo. Não pagar.

Passar per l'armi. Arcabuzear, passar pelas armas, matar.

Passar per le finestre. Passar pelas janellas, chegar, conseguir alguma cousa por mão caminho, fraudulentamente, com velhacadas, e não pelo caminho direito, e ordinario.

Passar i termini. Exceder os limites, sair daquillo, que he decente.

Passare. Fallando-se de familias. Ter todos os titulos de Nobreza; poder ser admittido por sua Nobreza a qualquer ordem de cavallaria; ser capaz das prerogativas de Nobre, passar por huma familia Nobre.

Passar sotto la correzione. Passar pela correção, ficar approvado, ter a approvaçào.

Passar per istaccio. Peneirar, passar pela peneira.

Passar bene. Succeder bem, acontecer prosperamente.

Passare da casa d'uno. Passar por casa de alguem.

Passar a di lungo. Passar de largo.

Passa una casa. Passar por alto alguma cousa.

Passar a canto, o a lato d'uno. Passar junto, por pé de alguem.

Passar poca intelligenza tra alcuni. Não ter intelligencia entre alguns, estar com inimidade.

Passar una cosa come in un soffio. Ir-se huma cousa de entre as mãos; modo, com que se exaggera a pouca duração, e a breve passagem de alguma cousa.

Passar parola. Passar palavra, passar-se huma ordem por todo o Exercito, sem se fazer rumor, ou movimento do lugar.

Passar una punta di monte. Dobrar em huma ponta. Terino de Marinha.

Passar nel giuoco di primiera. Passar. Termo do jogo.

Passare. Faltar.

Il giorno è passato. Passou-se o dia.

PASSATA. f. f. Passagem, transição, passada; a acção de passar.

Fare una passata con uno intorno a qualche negozio. Tratar, discorrer, fallar com alguem sobre algum negocio.

Dar passata. Dar passagem, passar por alto, omitir, desprezar, não fazer caso.

Far passata negli onori, nelle lettere. Fazer proveito, progresso, adiantar-se, ter adiantamento, avançar-se nos estudos.

Far una, far due passate. Não terem, faltar ás mulheres por hum, dous, ou mais mezes a sua regra, as suas ordinarias, o seu menstruo.

PASSATEMPO. f. m. Passatempo, divertimento, folguedo, recreação honesta, entretenimento.

PASSATO. f. m. O tempo passado, o tempo preterito.

Passato. No numero plural. Antepassados, avós, predecessores, maiores.

PASSATO. adj. m. TA. f. Passado, excedido, superado.

Passato. Posto absolutamente. Tempo preterito, passado.

Il passato non ritorna più. O tempo passado nunca volta.

Nel passato. Em outro tempo, no tempo passado.

Le passate lettere. As cartas passadas.

Alli giorni passati. Nos dias passados.

Per il passato. Em outro tempo, no tempo passado, pelo passado.

Ad usanza de' passati. Segundo o costume dos antepassados, como praticavão os antecessores: *Mores majorum.*

PASSATÓJO. f. m. Passadiço, pontezinha, passadeira, pedra, ou taboa, que se põe atravessada em hum rio, &c. para se poder passar.

Passatójo. Qualidade de arma aguda, que se despede com a béstia.

PASSATÓJO. adj. m. JA. f. Facil para se passar, aberto, patente, por onde se pôde passar.

Parte I. e Tomo II.

PASSATORE. v. m. Passageiro, caminhante; o que passa, viageiro.

Passatore. Passador, barqueiro, o que faz passar hum rio.

Passatore. Transgressor.

Pe' peccatori, e passatori della ragione è fatta legge. A Lei fez-se por causa dos peccadores, e dos transgressores da razão.

PASSAVOGARE. v. a. Remar com toda a força, ir a voga arrancada, ordenar a voga de todos os remos da galé de popa á proa.

PASSAVOLANTE. f. m. Qualidade de peça de artilleria.

Passavolante. no fig. Vagabundo, fugitivo, homem, que sahe fóra do seu paiz.

Passavolante. Praça volante, soldado volante.

PASSEGGIAMENTO. f. m. Passeio, a acção de passear.

Passeggiamento. Passeio, o lugar de passear, por onde se passeia.

Breve, o Picciolo passeggiamento. Breve, pequeno passeio, passeiozinho.

PASSEGGIANTE. p. a. m. f. Passeante, passeador, que passeia, passeando.

PASSEGGIARE. v. a. Passear, levar a passo, ou a trote hum cavallo, ou macho.

Passeggiare un cavallo. Passear hum cavallo, levar á mão hum cavallo com passo vagaroso.

PASSEGGIARE. v. n. Passear, andar com o designio sómente de fazer exercicio, ou por causa de recreação, ou por causa da saúde.

Passeggiare all'aria, allo scoperto. Passear ao sereno.

Passeggiare al coperto. Passear dentro em casa.

Passeggiare al Sole, all'ombra. Passear ao Sol, á sombra.

Passeggiare. Nadar, passear: o que se diz de hum certo modo de nadar, que se faz, tirando-se ora hum braço, ora outro alternativamente.

PASSEGGIATA. f. f. Passeio; a acção de passear.

Passeggiata. v. *Passata.* Passagem, transito, passada, o passar.

Passeggiata. Passeio, o lugar por onde se passeia.

PASSEGGIATELLA. dim. f. DI **PASSEGGIATA.** Passeiozinho, pequeno passeio.

PASSEGGIATO. f. m. Couisa, sobre que se passou, lugar de passeio.

PASSEGGIATORE. v. m. Passeador, o que passeia.

PASSEGGIATRICE. v. f. Passeadora, a que passeia.

PASSEGGIÈRE. f. m. RA. f. } Passageiro, vianteiro,

PASSEGGIÈRO. f. m. RA. f. } dante, caminhante,

viageiro, passageira, &c.

PASSAGGIÈRE. adj. m. RA. f. } Apto para passar,

PASSAGGIÈRO. adj. m. RA. f. } far, que serve

para transportar.

Legni passaggièri. Barcas de passagem.

Passaggièro. no fig. Passageiro, veloz, transitorio,

caduco, fragil, mortal.

PASSEGGIÈRE. f. m. } Recebedor, o que pede, e

PASSEGGIÈRO. f. m. } cobra o tributo posto para

o concerto dos caminhos.

Passaggièro. Barqueiro, homem, que conduz, e governa huma barca.

PASSEGGIO. f. m. Passeio, a acção de passear.

Passaggio. Passeio, o lugar, por onde se passeia.

Andare al passaggio. Ir a passeio, ir passear: *Ire;*

obire ambulatum.

PASSERA. f. f. } Pardal, qualidade de passaro.

PASSERE. f. m. } *Passera.* Redovalho, peixe do mar.

Cacciar le passere. no fig. Lançar fóra os cuidados,

os pensamentos molestos: *Curas depellere.*

Chi hà paura di passere non semini panico. Prov. Aquelle,

que receia, e teme os perigos, não se mette em fazer empresas, que lhos podem causar.

PASSERA-SOLITARIA. f. f. Pardal solitario.

PASSERAJÓ. f. m. Canto de huma multidão de pardaes unidos a cantar juntamente.
Passerajo. por fem. Gralhada, algazarra, confusa palradura de muitas pessoas.

PASSERE. v. PASSERA.

PASSERETTA. dim. f. DI PÁSSERA. Pardalzinho, pardal ainda novo.

PASSERINO. dim. m. DI PÁSSERO. v. PASSE-RETTE.

PASSERO. v. PASSERA.

PASSEROTTO. dim. m. DI PÁSSERO. Pardalzinho, pardal ainda novo.
Dire un passerotto. Dizer cousas desproporcionadas, falar absurdos, dizer cousas incríveis, e inverosímeis: *Abjurda & absurda loqui.*
Far un passerotto. Otrar, fazer alguma cousa inconsideradamente, sem reflexão, inadvertidamente, sem juízo: *Perperam & temerè agere.*

PASSETTO. f. m. A ametade, medida de huma terça da vara.

PASSETTO. adj. m. TA. f. Algum tanto passado, que começa a perder-se.

PASSÍBIL. adj. m. f. Passível, susceptível da dor, da alegria, das paixões, apto para soffrer.

PASSIBILITÁ. } Passibilidade, natureza su-
PASSIBILIDADE. } jeita ás paixões; o abstra-
PASSIBILITATE. f. f. } ção de passível.

PASSIMÁTA. f. m. Pão cozido debaixo da cinza, como observa Domingos Maria Manni neste lugar Latino dos seculos inferiores em a palayra *Paxamatum.*

PASSINO. f. m. Medida, que tem quasi tres pés.
Passino. Segundo a medida Florentina, se entende por tres braças.
Passino. Medida mais propriamente da tça, que de outra cousa; e assim os Tecelões chamão *Passino* a tanto comprimento de panno, quanto tem de comprimento o urdidor.

PASSINO. dim. m. DI PASSO. Passozinho, breve, pequeno passo.

PASSIONARE. v. a. Apaixonar, affligir, vexar, atormentar, angustiar, causar dor, sentimento, mover paixão.

PASSIONARE. v. n. Apaixonar-se, soffrer, padecer morte, e paixão.

PASSIONATAMENTE. v. APPASSIONATAMENTE.

PASSIONATISSIMO. sup. m. MA. f. Apaixonadissimo, muito afflicto, vexadissimo, muito atormentado, angustiadissimo.

PASSIONATO. adj. m. TA. f. Apaixonado, affligido, atormentado, vexado, angustiado, triste, melancolico.
Passionato. Apaixonado, amoroso, terno, sujeito ás paixões.
Passionato. Apaixonado, tocado, prezo, affecto com alguma paixão.
Passionato. Apaixonado, ancioso, abrazado, inflamado com o desejo, com o empenho de alguma cousa.

PASSIONE. f. f. Paixão, pena, trabalho, tormento, dor, afflicção.
Passione. Paixão, affecto do animo, movimento, agitação do nosso espirito, segundo os diferentes objectos, que se apresentam aos nossos sentidos, commoção do animo.
Passione. Paixão, misericórdia, compaixão, lastima, commiseração, compadecimento.
Passione. Paixão, soffrimento corporal.
Passione. Paixão, trabalho, pena, cuidado, fastio, que se toma de huma cousa.
Passione. Paixão, ardor, zelo, ciume, desconfiança, suspeita.
Passione. Paixão, os tormentos, os martyrios, a morte de Nosso Senhor Jesus Christo, festividade,

que a Igreja celebra na ultima semana de Quaresma.

Passione. Paixão, nome, com que se appellidão os quatro Evangelhos, que tratão da Paixão de Christo Senhor nosso.

Passione. Paixão, a acção de receber, ou de soffrer a acção de algum agente.
Excitar le passioni. Excitar, mover as paixões, os affectos: *Affectus excitare, commovere.*
Aver della passione per una qualche cosa. Ter paixão, appetite por alguma cousa: *Studiosum esse aliquis rei.*
Domar le sue passioni. Domar as suas paixões, reprimir, refter os affectos do seu animo.
Seguir. Ascoltar la sue passioni. Seguir, obedecer ás suas paixões, levar-se das paixões: *Obsequi cupiditatibus.*

PASSIONEVÒLE. adj. m. f. Da paixão, pertencente á paixão.
Passionevole. Sujeito ás paixões, apaixonado.

PASSIVAMENTE. adv. Passivamente, soffrendo. Termo de Grammatica.

PASSIVE. Pal. Lat. v. PASSIVAMENTE.

PASSIVITA. } Qualidade, ou disposição de
PASSIVIDADE. } receber, ou de soffrer a ac-
PASSIVITATE. f. f. } ção de outro.

PASSIVO. adj. m. VA. f. Passivo, que denota, e significa paixão, relativo de outro, do qual se soffre a acção.
Passivo. Passivo, que padece.
Passivo. Passivo, he huma inflexão do verbo, que do activo se faz passivo, ajuntando-se-lhe os verbos *Avere*, ou *Essere*, que são auxiliares. Termo de Grammatica.
I verbi passivi. Os verbos passivos.
In passivo. Posto adverbialmente. Passivamente, de hum modo passivo.

PASSO. f. m. Passo.
Passo. Passo, distancia de hum pé ao outro no caminhar, passada.
Passo tardo, lento. Passo vagaroso, lento.
Passo di formica. Passo de formiga, vagaroso: *Tetudineus gradus.*
Andar di buon passo. Andar de bom passo, dar grandes passadas: *Pleno gradu incedere.*
Andar, Marciar del suo passo. Andar, caminhar do seu passo: *Gradu solito incedere.*
Far un passo falso. Dar huma passada, hum passo em vão: *Vestigio errare.*
A passo a passo. A passo a passo, de vagar, lentamente.
Dare, o Fare un passo. Dar, fazer hum passo, huma passada.
Non v'è che un passo da fare per ricuperar la libertà. no fig. Não he preciso mais que hum passo para recuperar a liberdade: *Licet uno gradu ad libertatem transire.*
Passo. Passo, transito, passagem, lugar, por onde se passa, o acto de passar.
Un passo cattivo. Hum passo perigoso, huma má passagem: *Iniquus locus.*
Tener l'inimico rinferrato in un passo cattivo. Ter o inimigo fechado em hum má passo: *Hostem impedire, & iniquo loco tenere.*
Tirarsi d'un cattivo passo. Tirar-se, livrar-se de hum má passo: *Periculum, discrimen evadere.*
Passo. Passagem dos passaros.
Passo. Passo, o caminho, a viagem, a acção de marchar, de caminhar.
Passo. no fig. Passo, caminho, via, entrada.
Passo. Passo, medida Geometrica, que comprehende cinco pés.
Passo. Passo, lugar, passagem, Texto da Sagrada Escritura.
Il più duro passo, che sia è quel della seglia. Prov. A

A difficuldade está em o começar: *Dimidium facti, qui capit, habet.*

Pigliare i passi innanzi. Tomar as suas medidas; prover-se do que lhe he preciso para o futuro, e para o que poderá acontecer: *In posterum providere.*

Dare il passo. Dar passagem; conceder, dar licença para passar.

Andar piano a bell'agio, o adagio a' ma' passi. Em as cousas perigosas he preciso ir-se acautelado, e com sentido: *In difficilibus rebus prudenter se gerere.*

Uscir di passo. } Caminhar, apressar o passo:
Andar di buon passo. } *Gradum accelerare.*

Andar di passo. Andar de passo, vagarosamente, de vagar.

Ultimo passo. A morte, o ultimo passo.

Passo di Malamocco. Passo perigoso, difficil, iniquo: *Locus salebrosus.*

Fare un passo falso. no fig. Errar, enganar-se, tomar mal as suas medidas em fazer alguma cousa: *Falli.*

A passo a passo. De vagarinho, passo a passo.

Passo innanzi passo. } De vagar, por degrãos.

Passo pian piano. }

Studiare il passo. Apressar o passo: *Gradum accelerare.*

Seguir il passo. Continuar o caminho: *Iter proseguire.*

Dir una cosa a uno di passo. Dizer alguma cousa a alguem de passagem.

Serrar il passo. Tapar, fechar o passo.

PASSO. f. m. Licor, vinho, que se faz das uvas passadas.

Passo. Passas, uvas passadas.

PASSO. adj. m. SA. f. Passado, secco; diz-se das frutas, das hervas, e das flores.

Grappoli passi. Cachos de uvas passadas, cachos de passas.

Uva passa. Uva passada.

Passo. Que padecce, que soffreo.

PASSO. v. ESPANSO.

PASSO PASSO. adv. Pouco a pouco, de vagar, pé ante pé, insensivelmente, de vagarinho.

PASSOLINO. dim. m. DI PASSO. Passozinho, breve, pequeno passo.

PASSONATA. f. f. Estacada, especie de estacaria, que se encrava no chão, principalmente onde ha agua para se fundarem os alicerces dos edificios.

PASSURO. adj. m. RA. f. Que ha de padecer. Pal. Lat.

PASTA. f. f. Massa, farinha amassada.

Pasta. Massa, se diz de outras muitas cousas, como principalmente das diferentes qualidades de massa, que se faz para os doces, como massa de amendoas, &c.

Pasta. Massa, materia preparada para fazer pasteis.

Pasta di cristallo. Massa, materia preparada para se fazer o crystal.

Far levar la pasta. Fazer fermentar, levedar a massa: *Farinam subactam fermentare.*

Di grossa pasta. Grossoiro, de toscó engenho.

Uomo idiota era, e di grossa pasta. Era hum homem idiota, e de grossoiro engenho: *Rudis, & crassa mīnerva.*

Esser di buona pasta. Ser de boa massa; ser de benigno, e bom natural.

Metter in mano in pasta. Metter a mão na massa; pôr, metter as mãos a hum negocio: *Operam suam ad aliquid conferre.*

Trar la mano di pasta. Tirar as mãos da massa, não se querer metter em algum negocio, retirar-se, sahir delle.

Per rimenar la pasta, il pan s' affina. Á força de trabalho se aprende, com o exercicio se aperfeiçoa o engenho: *Exercitatio ingenium acuit.*

Pasta. Massa, mistura, com a qual se contrazem as joias, e pedras duras: *Vitrum obsidianum.* Cruc.

Parte I. e Tomo II.

PASTACCIA. peior. DI PASTA. Má, grossa massa.

PASTACCIO. v. PASTRICCIANO.

PASTADELLA. f. f. Qualidade de viande, de guizado delicado.

PASTA-REALE. f. f. Massa Real, qualidade de biscoito feito de farinha, açúcar, e ovos.

PASTEGGIABILE. adj. m. f. De que se pôde servir em hum banquete, em huma meza, &c.

PASTEGGIAMENTO. f. m. Banquetes; a acção de tratar, e de dar banquetes.

PASTEGGIARE. v. a. Banquetear, tratar, dar banquetes, jantares, dar de comer.

Pasteggiare. Comer juntamente, ou em convite.

PASTEGGIATO. adj. m. TA. f. Banqueteado, dado em banquete, recebido em hum jantar.

PASTEGGIATORE. v. m. Banqueteador, o que dá de comer, e recebe em banquetes.

PASTELLETO. dim. do dim. Hum bocado de massa muito pequeno.

PASTELLIÈRA. f. f. Pasteleira, a mulher do pasteleiro.

PASTELLIÈRE. f. m. Pasteleiro, o que faz, e vende pasteis, &c.

PASTELLO. f. m. Pequeno pedaço de massa.

Pastello. Massa feita de muitas côres gommadas, e pizadas juntamente, de que se faz o lapis.

Pastello. Pastel, especie de comida feita de massa, em que se lhe mette dentro carne picada, e outros ingredientes.

PASTETTO. dim. m. DI PASTO. Banquetezinho, pequeno jantar.

PASTICCA. v. PASTIGLIA.

PASTICCIÈRE. f. m. RA. f. Pasteleiro, pasteleira.

Pasticciere. Aquelle, que faz toda a qualidade de comidas para vender, que he a significação, que hoje se lhe dá.

PASTICCIO. f. m. Pastel, qualidade de comida, [que se faz de massa, e carne picada.

PASTICCIOTTO. dim. m. DI PASTICCIO. Pastelinho, pastel pequeno.

PASTIGLIA. f. f. Pastilha, composição de bom cheiro.

Pastiglia. Pãozinho, composição de algumas drogas reduzidas a hum corpo secco, que se cõrta em mui pequenas, e iguaes partes.

PASTIGLIÈRA. v. PASTIGLIA.

PASTILLO. f. m. Trocisco, especie de medicamento. Termo Farmaceutico. Pal. Lat.

PASTINACA. f. f. Pastinaca, qualidade de raiz, cenoura.

Pastinaca domestica. Cenoura hortense.

Pastinaca salvatica. Cenoura brava, agreste.

Pastinaca. Uga, qualidade de peixe semelhante á araraia.

Esser come il pesce pastinaca. Prov. Não ter nem principio, nem fim; não ter pés, nem cabeça: *Nec caput, nec pes.*

Pastinaca. Ajuntou Boccaccio esta palavra por zombaria á palavra India.

Ficcar pastinache. Dizer mentiras, enganar, illudir: *Falsa pro veris obtrudere.*

PASTINARE. v. a. Cavar a terra. Pal. Lat.

PASTINATO. adj. m. TA. f. Cavado. Pal. Lat.

PASTINAZIONE. f. f. Cava, a acção de cavar a terra. Pal. Lat.

PASTINO. f. m. Mergulhia, ramo, vara de parreira, que se mette na terra.

Pastino. Cava. Pal. Lat.

PASTO. f. m. Alimento, sustento, comida, convite.

Anti-pasto. Anti-pasto, principio da meza, aquellas iguarias, que se mettem á meza antes das outras.

Innanzi pasto. Antes de comer.

Dopo pasto. Depois de comer, depois de ter comido.

- Passo.* Jantar, cãa.
Passo. Convite, banquete, comida, festim.
Passo. Bofes, ligados de vacca, de carneiro, de capado, &c.
Passo. no fig. v. *Passocchia.* Mentira, fingimento, commento.
Dar passo. Entreter, engodar, sustentar alguém de esperanças: *Verbo dare.*
Dar passo. Termo de jogo. Deixar-se ganhar, vencer de propósito, dissimular, encubrir, disfarçar: *Callidè se gerere.*
Mangiar a passo nell'osteria. Pagar huma certa, e determinada quantia por cada jantar, ou comida; comer na estalagem.
A tutto passo. Continuamente.
Passo. v. *Passolo.*
- PASTOCCHIA.** f. f. Fingimento, mentira, ficção, commento, fabula, engano, pulha, bernardina, paratata.
Dir passocchia. Dizer mentiras, enganar; contar paratatas: *Nugas garrire.*
Dar passocchie a uno. Dizer bernardinas, trazer alguém enganado.
- PASTOCCHIATA.** v. **PASTOCCHIA.**
- * **PASTOFORIO.** f. m. Archivo, ou Sacristia em huma Igreja.
- PASTOJA.** f. f. Maniote, travão, prizão dos pés dos cavallos, e de outras bestas.
Pastja. Ranilha, junta dos pés dos cavallos, por onde se lhes atão as maniotas, ou os travões.
Pastja. por fem. Prizão, laço.
Metter al cervello le pastje. Conter, prender os juizos, os discursos do entendimento.
Valer la briglia, non la pastja. Prov. Nenhuma coufa se deve fazer com excesso.
- PASTONE.** f. m. Grande pedaço de massa.
- PASTORA.** f. f. Pastora, mulher, que guarda os rebanhos.
Pastora. Pastora, a mulher do Pastor.
- PASTORALE.** f. m. Baculo Pastoral, bastão curvo, huma das insignias da authoridade Episcopal.
Pastorale. Ecloga, peça Poetica, que representa os amores dos Pastores, ou outra qualquer acção pastoril. Nesta significação he do genero feminino.
Pastorale. Pastoral, Carta de hum Bispo aos seus Diocesanos sobre algum ponto, ou materia pertencente á Doutrina da Igreja, e perfeita observancia dos dogmas.
- PASTORALE.** adj. m. f. Pastoril, de Pastor, pertencente aos Pastores.
Pastorale. no fig. Pastoral, Episcopal, pertencente ao Bispo.
- PASTORALMENTE.** adv. Pastorilmente, com bondade, com fingeza pastoril, á maneira dos pastores.
- PASTORARE.** v. **PASTURARE.**
- PASTORE.** f. m. Pastor, o que guarda os rebanhos em o campo.
Pastore. no fig. Pastor, Bispo, Pontifice, Prelado, Ministro da Igreja, que tem a obrigação de curar almas.
- PASTORECCIO.** adj. m. CIA. f. Pastoril, pertencente aos pastores.
- PASTORELLO.** dim. m. DI **PASTORE.** Pastorzinho, pastor ainda rapaz.
- PASTORELLA.** dim. f. DI **PASTORA.** Pastorinha, pastora, ainda rapariga.
- PASTORIZIA.** f. f. A arte de Pastor.
- PASTORIZIO.** adj. m. ZIA. f. Pastoril, que diz respeito aos Pastores.
- PASTOSITA.** } Qualidade de hum corpo,
PASTOSIDADE. } que he molle, como massa,
PASTOSITATE. f. f. } sa, manivel, e facil para se apartar.
- PASTOSO.** adj. m. SA. f. Que he da qualidade de

- massa, molle, manivel, que se dobra, e se aperta debaixo da mão, como a massa, flexivel, tratavel.
- PASTRICCIANACCIO.** aug. DI **PASTRICCIANO.** Hum grande pastrano, hum grande nescio.
- PASTRICCIANO.** f. m. Qualidade de pastinaca, de cenoura brava.
Pastricciano. no fig. Pastrano, homem material, simples, nescio, estólido.
Pastricciano. } Homem quieto, docil, bran-
Buon pastricciano. } do, flexivel. Modo baixo.
- PASTUME.** f. m. Nome generico, que comprehende toda a qualidade de comidas feitas de massa.
- PASTURA.** f. f. Pastagem, lugar, onde pastão os animaes, pasto.
Pastura comune. Pasto comunum, campo, onde todos os moradores de hum lugar tem direito para mandarem pastar os seus gados.
Pastura de' buoi. Lugar, onde pastão os bois: *Bucetum.*
Pastura. Esterco das feras, que se apanhão na caça.
Pastura. no fig. Mofa, zombaria, irrizão, escarneo.
Tener in pastura. Entreter, enganar alguém com boas palavras, com huma vã esperança.
Vuol pastura del fatto mio. Quer fazer zombaria daquillo, que eu faço.
- PASTURALE.** f. m. Ranilha, a junta do pé dos cavallos, e mais bestas, por onde se lhes atão as maniotas, ou travões.
- PASTURALE.** f. m. Baculo Pastoral, cajado Episcopal, huma das insignias do Bispo.
Pasturale. Pastoral, Carta de hum Bispo aos seus Diocesanos.
- PASTURARE.** v. a. Apascentar, ter no pasto, guardar os animaes, tendo-os no pasto.
Pasturare. Curar almas, ter cuidado das almas; o que he proprio dos Sacerdotes.
- PASTURARE.** v. n. Pastar, comer, apascentar-se, tomar o alimento.
- PASTUREVOLE.** adj. m. f. Que diz respeito ao pasto.
- * **PASTURO.** v. **PASTURA.**
- P A T
- PATACCA.** f. f. Pataca, qualidade de moeda de prata, que corre no Reino de Napoles, que tem o valor de hum escudo de França.
- PATACCO.** v. **PATACCA.**
Patacco. Penna, com a qual se toca a guitarra.
- PATAVINITA.** f. f. Patavinidade, idiotismo da linguagem de Padua, a qual notou Quintiliano nos escritos de Tito Livio. *Patavinitas.*
- PATELLA.** f. f. Rodella do joelho, osso pela figura de hum escudo, que cobre anteriormente a articulação da coxa com a cana maior da perna. Pal. Lat. Termo de Anatomia: *Patella, rotula.*
- PATELLA.** f. f. Qualidade de marisco, peixe.
- PATEMA.** f. f. Affecção da alma, molestia, afflicção do espirito.
- PATEMA.** f. f. Qualidade de vaso antigo, de que se usava nos sacrificios.
- PATENA.** f. f. Patena, cobertura de hum calix.
Patena. Campa, cobertura, tampa do sepulchro.
- PATENTE.** adj. m. f. Patente, manifesto, evidente, claro, notorio, conhecido, perspicuo, sabido.
- PATENTE.** f. f. Carta patente sellada com o selo do Principe, a qual serve de titulo para muitas coufas: *Diploma, codicilli.*
- PATENTEMENTE.** adv. Patentemente, abertamente, manifestamente, evidentemente, publicamente, ás claras.
- * **PATERA.** f. f. Taça, qualidade de vaso proprio para os sacrificios. Pal. Lat.
- PATERECCIO.** f. m. Unheiro, apostema, que vem á raíz das unhas.
- PATERECCIOLO.** } v. } **PATERECCIO.**
 * **PATERINO.** } **ERETICO.**